



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

SUO

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

**SVITICCHIARSI.** v. n. p. Desapegar-se, arrancar-se. *Sviticchiarsi.* no fig. Defembaraçar-se, desenredar-se, defembrulhar-se.

**SVITUPERARE.** v. VITUPERARE.

**SVIVAGNATACCIO.** peior. DI SVIVAGNATO. Louquissimo, muito desagradavel.

*Svivagnataccio.* Inteiramente desordenado, muito negligente.

**SVIVAGNATO.** adj. m. TA. f. Louco, tolo, desagradavel.

*Bocca svivagnata.* Boca extremamente larga.

*Svivagnato.* Sem borda alguma.

**SVIZIARE.** v. a. Tirar o vicio, emendar, corrigir, tirar os defeitos.

**SVIZIARSI.** v. n. p. Emendar-se, corrigir-se, desfazer-se de hum habito vicioso.

## S U L

**SULFUREITÀ.** } Sulfureidade, qualidade sulfurea; o abstracto de sulfureo.

**SULFUREITÀDE.** }

**SULFUREITÀDE.** f. f. }

**SULFUREO.** adj. m. REA. f. Sulfureo, enxofrado, que tem enxofre; de qualidade de enxofre.

*Sulfureo.* no fig. Sujeito a encolerizar-se, que se encoleriza facilmente.

**SULLUNARE.** adj. m. f. Sublunar, posto debaixo da Lua.

**SULTANA.** f. f. Sultana, a mulher do Sultão, do Grão Senhor.

*Sultana.* Sultana, não de alto bordo, de que usão os Turcos.

**SULTANINO.** f. m. Sultano, qualidade de moeda de ouro, de que usão os Turcos.

**SULTANO.** f. m. Sultão, Grão Senhor, titulo de Soberania entre os Turcos.

*Sultano.* Sultão, ou Sultano, qualidade de moeda em ouro, que corre na Turquia.

## S U M

**SUMMARIO.** v. SOMMARIO. Sumario.

**SUMMISSIONE.** v. SOMMISSIONE.

**SUMMINISTRAMENTO.** v. SOMMINISTRAMENTO. Subministração, bastecimento, provisão, a acção de subministrar.

**SUMMINISTRANTE.** v. SOMMINISTRANTE. Subministrante, que subministra, subministrando.

**SUMMINISTRARE.** v. SOMMINISTRARE. Subministrar, prover, bastecer, fornecer do necessario.

**SUMMINISTRATIVO.** v. SOMMINISTRATIVO. Subministrativo, proprio para subministrar.

**SUMMINISTRATO.** v. SOMMINISTRATO. Subministrado, provido, bastecido, fornecido do necessario.

**SUMMINISTRATORE.** v. SOMMINISTRATORE. Subministrador, fornecedor, bastecedor, Provedor, o que subministra.

**SUMMINISTRATRICE.** v. SOMMINISTRATRICE. Subministradora, fornecedora, bastecedora, provedora, a que subministra.

**SUMMINISTRAZIONE.** v. SOMMINISTRAZIONE. Subministração, bastecimento, provisão, fornecimento do necessario; a acção de subministrar.

**SUMMOLE.** f. f. plur. Elementos de Logica, summulas.

**SUMMOLISTA.** f. m. Summolista, o que ensina, e escreve, ou que aprende os Elementos de Logica.

**SUMMORMORARE.** v. a. Murmurar muito baixo, rosnar, fallar por entre os dentes.

**SUMMULTIPLICE.** adj. m. f. Submultiplice, termo relativo de hum numero menor a respeito de hum maior, quando o maior he multiplice do menor; ou quando o menor entra muitas vezes no menor. Tal he o numero 1 de 2, de 3, de 4, &c. o 4 dos 8, dos 12 dos 16, dos 20, &c. Termo de Geometria, e de Proporções.

## S U N

**SUNTO.** f. m. Compendio, epitome, abbreviado, summa, summario.

**SUNTUÁRIA.** f. f. Sumptuaria, Lei da antiga Roma, que determinava a despeza dos festins, e dos banquetes.

**SUNTUOSAMENTE.** adv. Sumptuosamente, custosamente, com custo. v. SONTUOSAMENTE.

**SUNTUOSISSIMAMENTE.** adv. sup. Sumptuosissimamente, muito custosamente.

**SUNTUOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Sumptuosissimo, muito custoso, magnificentissimo, de summo custo.

**SUNTUOSITA.** } Sumptuosidade, magnificencia, custo, despeza grande.

**SUNTUOSITÀDE.** }

**SUNTUOSITÀDE.** f. f. } e magnifica; o abstracto de sumptuoso.

**SUNTUOSO.** adj. m. SA. f. Sumptuoso, magnifico, que faz despeza grande, que custa muito.

## S U O

**SUO.** Pronome derivado de SE, que denota propriedade, possessão, e propriamente diz relação só á terceira pessoa do singular, de todos os generos. Seu. *Suo.* No plural declina-se *Suoi*, algumas vezes *Suo*, e *Sui*, que se achão usados pelos Poetas. Seus. *Suo.* Referido tambem ao numero do plural em lugar de *Loro*. Seus: e em todos os generos.

*I suo' avversari.* Os seus inimigos.

*I suo' amici.* Os seus amigos.

*Le suo' donne.* Suas mulheres.

*So* em lugar de *Suo*, junto a outras vezes, como *Signorso.* Seu fenhor.

*Suo*: de huma syllaba em lugar de *Sua* por propriedade de linguagem, ou por harmonia.

*Lei sempre come suo sposa l'amò.* Amou sempre a ella como sua esposa.

*Contrario alla suo triplicità.* Contrario á sua triplicidade.

*Aver le sue.* } Levar pancadas: *Plagis affici, ca-*

*Toccar le sue.* } *di.*

*For delle sue.* Fazer das suas; isto he, fazer as suas costumadas aineiras; obrar com pouca cautela, sem prudencia: *De more ineptire.*

*El fà delle sue.* Elle faz das suas, obra inconsideradamente: *Incongiusto, ut moris est, agit.*

*Suo danno.* Perda sua, lá se lo haja. Modo de dizer.

*Suo danno.* Com esta significação. Não importa.

*Suo.* Com articulo, independente do nome, significa: O seu, a sua fazenda.

*Spendere il suo.* Gastar a sua fazenda, o seu.

*Essi custodiscono il suo con tanta diligenza, con quanto io, e tu.* Esses guardão o seu com tanta diligencia, com quanta eu, e tu guardamos.

*I suoi.* Semelhantemente no numero plural. Os seus, os seus parentes, os seus amigos, os seus Cidadãos, os seus domesticos, os da sua terra, &c. segundo o conceito, de que se revestir o discurso.

**SUOCERA.** f. f. Sogra, mãe do marido, ou da mulher.

**SUOCERO.** f. m. Sogro, o pai do marido, ou da mulher.

**SVOCICCHIARE.** v. a. Difamar, desacreditar, deshonrar, tirar, deitar a perder a reputação, o credito de algum.

**SVOCICCHIATO.** adj. m. TA. f. Difamado, desacreditado, deshonrado, que perdeu o credito, a reputação, a fama.

**SVOGLIAMENTO.** f. m. Antojto, tédio, fastio, falta de appetite, de vontade; a acção de antojtar, ou de se antojtar.

*Svogliamento.* Enfado, desgosto, molestia; a acção de enfadar, ou de se enfadar.

*Svogliamento di stomaco.* Debilidade do estomago das mulheres pejudas.

**SVOGLIARE.** v. a. Antojtar, enfastiar, causar tédio, fastio, antojto, tirar o appetite, a vontade, desgostar, enfadar, fuciar.

**SVOGLIARSI.** v. n. p. Antojtar-se, enfastiar-se, não ter a mesma vontade, o mesmo appetite, fuciar-se, encher-se, perder a vontade, ter fastio.

**SVOGLIATÀGGINE.** v. **SVOGLIATEZZA.**  
**SVOGLIATAMENTE.** adv. Sem vontade, com antojo, sem appetite, com desgosto, com aversão, enfasiadamente, com tedio.  
**SVOGLIATELLO.** dim. m. **LA.** f. **DI SVOGLIATO.** Enfastiadozinho, que tem pouca vontade, pequeno appetite.  
**SVOGLIATEZZA.** f. f. Fastio, antojo, tedio, aversão, desgosto.  
**SVOGLIATO.** adj. m. **TA.** f. Enfastiado, antojado, aborrecido do comer, sem vontade.  
*Svogliato.* Saciado, farto, cheio.  
*Svogliato.* Antojadigo, e propriamente se diz das mulheres.  
**SVOGLIATÙCCIO.** dim. m. **CIA.** f. **DI SVOGLIATO.** Algum tanto enfastiado, que tem pouca vontade, enfastiadozinho.  
**SVOGLIATURA.** v. **SVOGLIATEZZA.**  
**SUOLA.** f. f. Sola do sapato.  
**SVOLAMENTO.** f. m. Vôo, a acção de voar.  
**SVOLARE.** v. a. Voar, dar hum vôo, voejar.  
**SVOLATO.** adj. m. **TA.** f. Voado.  
**SVOLAZZAMENTO.** f. m. A acção de voejar, vôo pequeno.  
**SVOLAZZANTE.** p. a. m. f. Que voeja, voejando, dando pequenos vôos.  
*Svolazzante.* Que he agitado dos ventos, que fluctua em o ar, sendo agitado do vento.  
**SVOLAZZARE.** v. n. Voejar, dar pequenos vôos, voar de mansinho, voar de huma parte para a outra.  
*Svolazzare.* Bater as azas.  
*Svolazzare.* Ser agitado dos ventos, fluctuar no ar.  
*Svolazzare.* no fig. Correr velozmente, passar ligeiramente.  
**SVOLAZZATO.** adj. m. **TA.** f. Voejado, que deo pequenos vôos.  
**SVOLAZZATORE.** v. m. Voejador, o que voeja.  
**SVOLAZZETTO.** dim. m. **DI SVOLAZZO.** Pequeno panno, ou véo, que o Escultor, ou Pintor fórma em a sua obra, que parece ser agitado dos ventos.  
**SVOLAZZO.** f. m. Alguma cousa, que fluctua com o vento.  
*Gli svolazzi.* che pendono dell' elmo. As tiras, as guarnições, que pendem do elmo.  
**SVOLÈRE.** v. a. Mudar de parecer, não querer.  
**SVOLGERE.** v. a. Desenvolver, desembaraçar, destorcer, desembaralhar.  
*Svolgere.* no fig. Desaconselhar, dissuadir, fazer mudar de opinião, de parecer, attrahir, mover alguém a seguir o seu parecer.  
*Svolgere.* Explicar, descubrir, explanar, expôr.  
*Svolgers' un braccio, o un piede.* Tirar-se hum braço, ou hum pé do seu lugar, deslocar-se, desencana-se.  
**SVOLGITORE.** v. m. Desenvolvedor, desembaraçador, desembaralhador, o que desenvolve.  
**SVOLGITRICE.** v. f. Desenvolvedora, desembaralhadora, desembaraçadora, desembaralhadora; a que desenvolve.  
**SUOLO.** f. m. Solo, chão, terreno, pavimento, superficie de terra, ou de outra qualquer cousa, sobre que se anda.  
*Suolo marino.* no fig. O mar.  
*Suolo.* Sola do sapato, a qual assenta no chão.  
*Suolo.* Neita significação no numero plural se declina *le Suola.*  
*Suolo.* Aquella parte das fazendas, ou de cousas semelhantes postas ordenadamente humas sobre as outras, cama de fazendas.  
*A suola a suolo.* Posto adverbialmente. Huma cousa sobre outra.  
*Suolo.* Sola do pé.  
*Suolo.* Casco do pé do cavallo, e de outras bestas.  
*Solani.*

Parte I. e Tomo II.

*Uscir del suolo.* Enlouquecer, perder o juizo, endoudecer.  
**SVOLTA.** f. f. Dobradura, volta, tortura.  
**SVOLTAMENTO.** f. m. Dobradura, volta, a acção de dobrar.  
*Svoltamento.* no fig. Persuasão, indacção, a acção de persuadir.  
**SVOLTARE.** v. a. Desenvolver, desembrulhar, destorcer, desembaralhar, desembaraçar.  
*Svoltare.* Voltar, torcer, dobrar.  
*Svoltare.* no fig. Voltar, persuadir, induzir, torcer, obrigar, mover alguém a fazer alguma cousa.  
**SVOLTARSI.** v. n. p. Desenvolver, desembrulhar-se, destorcer-se; desembaralhar-se, desembaraçar-se.  
*Svoltarsi.* Voltar-se, dobrar-se.  
*Svoltarsi.* no fig. Dobrar-se, induzir-se, virar-se, torcer-se, persuadir-se, mover-se a fazer alguma cousa.  
**SVOLTATO.** adj. m. **TA.** f. Desenvolvido, desembrulhado, destorcido, desembaraçado, desembaralhado.  
*Svoltato.* Voltado, dobrado.  
*Svoltato.* no fig. Dobrado, induzido, virado, torcido, movido, persuadido a fazer alguma cousa.  
**SVOLTATORE.** v. m. Desenvolvedor, desembrulhador, desembaralhador; o que desenvolve.  
*Svoltatore.* Dobrador, o que dobra, e volta.  
*Svoltatore.* no fig. Induzidor, persuadidor, o que induz.  
**SVOLTATURA.** f. f. Volta, dobradura, torcedura.  
**SVOLTO.** adj. m. **TA.** f. **DI SVOLGERE.** Desenvolvido, desembrulhado, destorcido, desembaralhado.  
*Svolto.* no fig. Mudado de parecer, induzido, obrigado, movido.  
*Gli dubbj confirmare e gli svolti indurre alla fide.* Confirmar os duvidosos, e reduzir á fé os que estão movidos.  
*Svolto.* Deslocado, desconjuntado, desencanaçado, desengonçado.  
*Un braccio svolto.* Hum braço deslocado.  
**SVOLVERE.** v. a. Desenvolver, desembrulhar, destorcer, desembaraçar, desembaralhar. Este verbo he usado pelos Poetas.  
*Svolvere.* no fig. Distrahir, desaconselhar, dissuadir, fazer mudar de parecer, de opinião.  
**SUONATORE.** v. m. Tocador, tangedor, instrumentista, o que toca, tange algum instrumento.  
*Suonator di flauto.* Flautista, tocador de flauta.  
**SUONO.** f. m. Som, estrondo; qualidade apprehensivel com o ouvido, que nasce da percussão, e rompimento do ar entre dous corpos.  
*Suono di voce.* Som de voz.  
*Suono di cetra.* da citra.  
*Suono di stamuto.* Som, estrondo do espirito.  
*Suono.* No numero plural se acha declinado nos Escritores antigos *Le Suonora.*  
*A suono di corno.* A som de bozina.  
*Suono di tromba.* Som de trombeta.  
*Senza suono.* Sem som.  
*Suono.* no fig. Som, estrondo.  
*Suono.* Instrumento musico, que se toca.  
*Piu danze si fecero; e suonarono diversi suoni.* Fizêrão-se muitas danças, e tocáron-se diversos instrumentos.  
*Suono.* Som, sonido, a acção de soar.  
*Suono.* Cantiga, cantilena, aria, palavras, que se cantão ao som dos instrumentos.  
*Suono.* Som, fama, rumor, notícia.  
*Dando suono, che, ec.* Divulgando, deitando, espalhando noticia, que, &c. *In vulgus proferens.*  
*Suono.* no fig. Som.  
*Le parole vogliono essere belle in quanto al suono, e al significato.* As palavras querem ser elegantes em quanto ao som, e ao significado.  
*Suono di bastonate.* Som, estrondo das pancadas, dos

Hhh ii gol-

- golpes dos açoutes. *Tux*, palavra inventada por Rauto, á qual responde a nossa Portugueza Traz.
- Rimbombante suono*. Som, que faz eco.
- Intender il suono*. Sentir, perceber, ouvir o som.
- SUORA**. f. f. Irmã, filha, que nasceo de hum mesmo pai, e de huma mesma mãe.
- Suora*. Irmã, amiga.
- Suora*. Soror, epitheto, que se dá ás Freiras; e esta voz está hoje somente em uso por causa deste significado.
- \* **SUORSA**. f. f. Sua irmã; que vale o mesmo, que se disseramos *Sua suora*.

## S U P

- SUPERABILE**. adj. m. f. Superavel, vencível, que se pôde superar.
- \* **SUPERABBUNDANTE**. v. **SOPRABBONDANTE**. Superabundante, que superabunda.
- \* **SUPERABBUNDANZIA**. v. **SOPRABBONDANZIA**.
- \* **SUPERABONDANZIA**. v. **SOPRABBONDANZA**. Superabundancia, abundancia demaziada.
- SUPERAMENTO**. f. m. Superação, vencimento; e acção de superar.
- SUPERANTE**. p. a. m. f. Que supera, superando.
- SUPERARE**. v. a. Superar, vencer, passar, sobrepujar, ter, levar a vantagem, ficar, ser superior.
- Superare tutti di felicità*. Vencer, superar a todos na felicidade.
- Superar d' assai tutti gli uguali*. Exceder muito a todos os seus iguaes.
- Ei superava tutti nella teoria, e nella pratica dell' arte Nautica*. Elle excedia a todos na Theorica, e pratica da arte Nautica: *Rerum nauticarum scientia et usu ceteros antecedeat*.
- Superare*. Vencer, domar.
- SUPERATO**. adj. m. TA. f. Superado, vencido, passado, excedido.
- Superato*. Vencido, domado.
- SUPERATORE**. v. m. Vencedor; o que superou, e venceu.
- SUPERATRICE**. v. f. Vencedora; a que superou.
- SUPERBACCIO**. peior. **DI SUPERBO**. Soberbão, asoberbado, muito orgulhoso.
- SUPERBAMENTE**. adv. Soberbamente, com orgulho, altivamente, com arrogancia, elevadamente, com contumelia.
- Superbamente*. Soberbamente, com magnificencia, nobremente, com sumptuosidade.
- SUPERBETTO**. dim. m. TA. f. **DI SUPERBO**. Soberbinho, hum pouco elevado, orgulhozinho.
- SUPERBIA**. f. f. Soberba, orgulho, altivez, ou altiveza, elevação, arrogancia, contumelia, fasto, insolencia, vangloria.
- Superbia*. Soberba, o primeiro dos sete peccados mortaes.
- Il parlar pieno di superbia*. O fallar cheio de soberba, discurso soberbo.
- Lasciar la superbia*. Deixar, depôr a soberba.
- \* **SUPERBIAMENTE**. v. **SUPERBAMENTE**.
- \* **SUPERBIANTE**. v. **SUPERBIENTE**. Que se ensoberbece, ensoberbecendo-se.
- \* **SUPERBIARE**. v. **SUPERBIRE**. Ensoberbecer-se, fazer-se soberbo, vangloriar-se, encher-se de soberba, e de altiveza.
- \* **SUPERBIATO**. v. **SUPERBITO**. Ensoberbecido, vangloriado, cheio de soberba.
- SUPERBIENTE**. p. a. m. f. Soberbo, arrogante, altivo, elevado, que se ensoberbece, ensoberbecendo-se.
- Superbiente*. no fig. Abundante de mais, que lança com demazia, abundando de mais.
- L' umore superbiente*. A demaziada abundancia de humor, o abundante humor em demazia.
- \* **SUPERBIO**. v. **SUPERBO**. Soberbo, altivo, arrogante, elevado, insolente.
- \* **SUPERBIOSAMENTE**. v. **SUPERBAMENTE**. So-

- berbamente, com arrogancia, elevadamente, com altivez.
- \* **SUPERBIOSO**. v. **SUPERBO**. Soberbo, altivo, arrogante, elevado, insolente.
- SUPERBIPARZIENTE**. adj. m. f. Termo relativo de huma quantidade maior a respeito de huma menor; quando o maior contém em si o menor, e duas partes mais, como o número 5 a respeito do número 3; o número 7 a respeito do número 5. Termo de Geometria, e de proporção.
- SUPERBIPARZIENTE TERZO**. adj. m. ZA. f. Termo de proporções, que he o número 3 em comparação do 3. Termo de Geometria.
- SUPERBIPARZIENTE QUINTO**. adj. m. TA. f. Termo de proporções he o número 7 comparado com o número 5. Termo de Geometria.
- SUPERBIPARZIENTE SETTIMO**. adj. m. MA. f. Termo de proporções, he o número 9 a respeito do número 7. Termo de Geometria.
- SUPERBIRE**. v. n. Ensoberbecer-se, elevar-se, encher-se de soberba, de arrogancia, fazer-se soberbo, altivo, arrogante, vangloriar-se.
- SUPERBISSIMAMENTE**. adv. sup. Soberbissimamente, muito altivamente, elevadissimamente, com muita arrogancia, insolentissimamente.
- Superbissimamente*. Soberbissimamente, muito magnificamente, sumptuosissimamente, muito nobremente.
- SUPERBISSIMO**. sup. m. MA. f. Soberbissimo, muito orgulhoso, elevadissimo, muito altivo, arrogantissimo, muito insolente.
- Superbissimo*. Soberbissimo, muito magnifico, nobilissimo.
- SUPERBITO**. adj. m. TA. f. Ensoberbecido, elevado, vanglorioso, altivo, arrogante, cheio de soberba.
- SUPERBIUZZA**. dim. f. **DI SUPERBIA**. Soberbinha, pequena elevação, altivezinha, moderada altiveza.
- \* **SUPERBIUZZO**. v. **SUPERBUZZO**. Soberbinho, altivozinho, algum tanto elevado.
- SUPERBO**. adj. m. BA. f. Soberbo, orgulhoso, altivo, elevado, arrogante, feroz, insolente, que tem orgulho, inchado.
- Superbo*. Soberbo, nobre, magnifico, sumptuoso, rico, pomposo.
- Muscolo superbo*. Musculo soberbo, nome, que se dá a hum dos musculos do olho, que serve para o levantar para a testa. Termo de Anatomia.
- SUPERBONE**. aug. **DI SUPERBO**. Soberbão, muito asoberbado, soberbissimo, muito orgulhoso, elevadissimo.
- SUPERBUZZACCIO**. peior. **DI SUPERBUZZO**. Algum tanto soberbinho, hum pouco elevadozinho.
- SUPERBUZZO**. dim. m. ZA. f. **DI SUPERBO**. Soberbozinho, hum pouco elevado, altivozinho.
- SUPERCHIAMENTE**. v. **SOPERCHIAMENTE**. Superfluamente, com demazia, excessivamente, com inutilidade, muito.
- SUPERCHIAMENTO**. v. **SOPERCHIAMENTO**. Superfluidade, superabundancia, profusão, demazia.
- Superchiamento*. Dólo, má fe, engano, fraude.
- SUPERCHIANTE**. v. **SOPERCHIANTE**. Que faz enganos, fazendo enganos.
- SUPERCHIANZA**. v. **SOPERCHIANZA**. Demazia, superfluidade, profusão, superabundancia.
- Superchianza*. Dólo, fraude, engano, má fe, velhacada.
- SUPERCHIARE**. v. a. v. **SOPERCHIARE**. v. a. Superabundar, fazer muito.
- Superchiare*. Enganar, fazer enganos, velhacadas, trapças.
- Superchiare*. Superar, vencer, passar.
- SUPERCHIARE** v. n. v. **SOPERCHIARE**. v. n. Superabundar, ser superfluo, demaziado, inutil, em demazia.
- SUPERCHIATO**. v. **SOPERCHIATO**. Demaziado, superfluo, inutil.